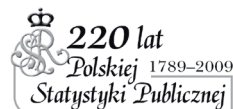




Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

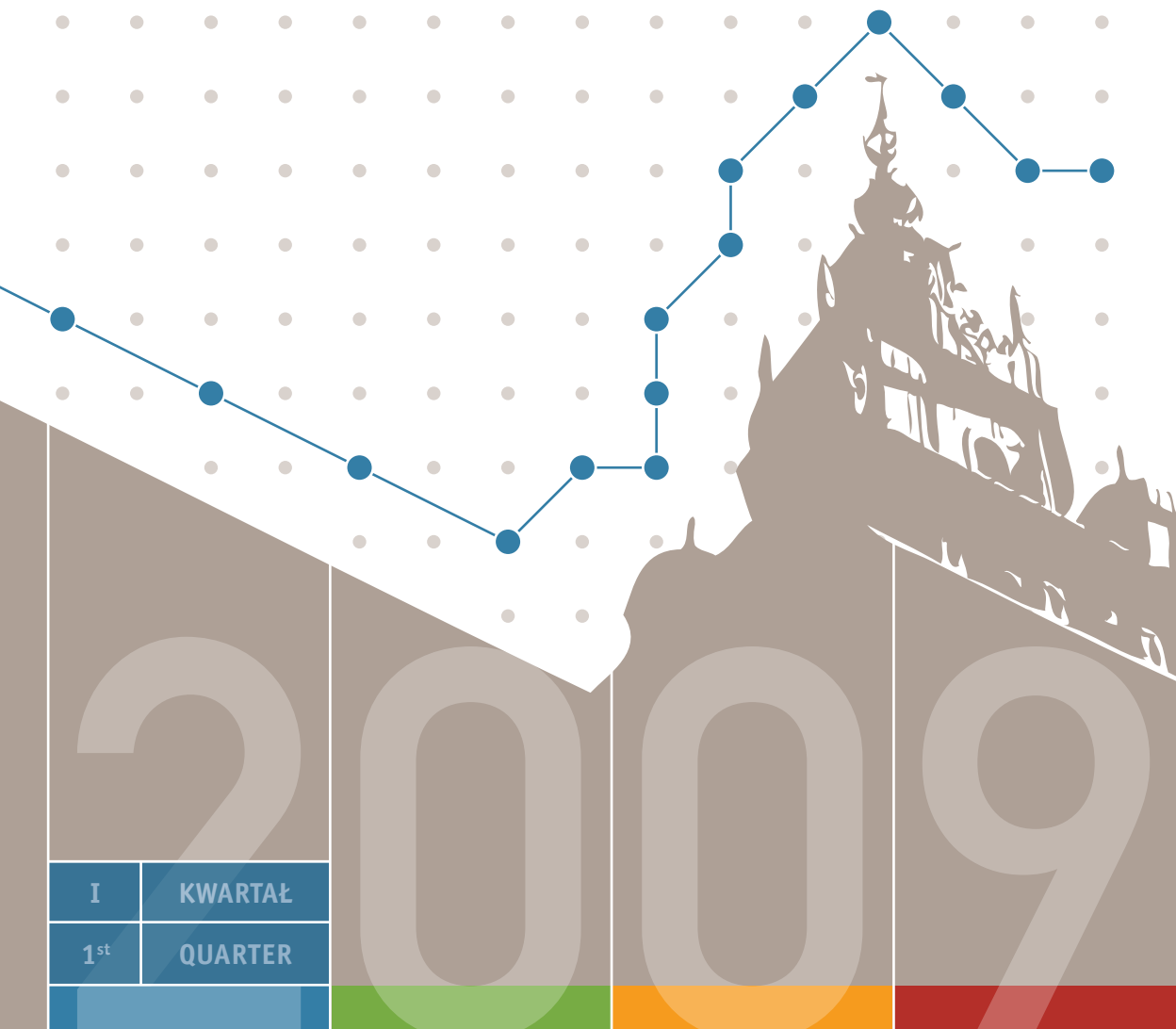


# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XI

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XI



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Krakow*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Krakow*

tel. 012 415 38 84, fax. 012 415 40 58

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano  
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated  
in Analyses and Aggregated Studies Division*

**TŁUMACZENIA I SKŁAD KOMPUTEROWY****TRANSLATION AND TYPESETTING**

*Marcin Łacic*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

*Modulus*

*www.modulus.pl*

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

*www.krakow.pl*

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....

### LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności .....
- 2. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2008 r. ....
- 3. Ludność według płci i wieku w 2008 r. ....
- 4. Migracje ludności na pobyt stały .....

### RYNEK PRACY

- 5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....
- 6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
- 7. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....
- 9. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....
- 10. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....

### WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI

- 11. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....
- 12. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....
- 13. Imprezy wystawiennicze organizowane przez Targi w Krakowie Sp. z o.o. w 2008 r. ....
- 14. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....
- 15. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..

### DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 16. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD .....
- 17. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....
- 18. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....
- 19. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
- 20. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....
- 21. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes* ..... 5
- Methodological notes* ..... 9

### POPULATION

- Population and vital statistics* ..... 16
- Working and non-working age population in 2008* ..... 17
- Population by sex and age in 2008* ..... 17
- Migration of population for permanent residence* ..... 17

### LABOUR MARKET

- Average paid employment in enterprise sector* ..... 18
- Registered unemployed persons and job offers* ..... 20
- Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market* ..... 21
- Registered unemployed persons by educational level and sex* ..... 22
- Registered unemployed persons by age and sex* ..... 23
- Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment* ..... 24

### LIVING CONDITIONS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector* ..... 25
- Average retail prices of selected consumer goods and services* ..... 27
- Exhibit events organized by Trade Fairs in Krakow Ltd in 2008* ..... 31
- Occupancy in collective tourist accommodation establishments* ..... 32
- Activity of the John Paul II International Airport Krakow-Balice* ..... 33

### ECONOMIC ACTIVITY

- Entities of the national economy by number of employees and NACE sections* ..... 34
- Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections* ..... 36
- Entities of the national economy by legal status* ..... 38
- Commercial companies by type of capital* ..... 38
- Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions* ..... 39
- Sold production of industry (current prices)* ..... 41

Tablica  
Table

Strona  
Page

## DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)

## ECONOMIC ACTIVITY (cont.)

22. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of construction (current prices) .....</i>	41
23. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	42
24. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i>	42

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

25. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	43
26. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i>	45
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i>	45
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	46
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	47
27. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	48
28. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	50
29. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i>	51

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## PUBLIC SAFETY

30. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III .....</i>	52
31. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i>	52
32. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-III 2009 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-III 2009 .....</i>	53
33. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i>	53
34. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i>	54

## KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

## KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

35. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	55
--	--	----

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

## KRAKOW AND THE OTHER CITIES

36. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	57
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i>	57
II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market .....</i>	58
III. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>III. Dwellings completed .....</i>	59
IV. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	<i>IV. Entities of the national economy registered in the REGON register .....</i>	60

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmienionych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national accounts and national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 - between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych i inwestycji rozpoczętych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

7. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekróć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*”.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007 i PKWiU 2008; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. The names of some classifications levels of PKD 2007 and PKWiU 2008 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD (dok.)</b>		<b>sections of the NACE (cont.)</b>	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne, które w ww. okresie ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Bezrobotni do 25 roku życia są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia.

Bezrobotni powyżej 50 roku życia są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 rok życia.

Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem,

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The unemployed aged up to 25 years are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The unemployed over 50 years old are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.

The "unemployed without occupational qualifications"

zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**5. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

- are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**5. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad;
- 2) payments from profit or balance surplus in co-operatives;
- 3) annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract.

6. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

7. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).

8. Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

9. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

**10. Revenues from total activity** include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### 11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

#### 11. Cost of obtaining revenues from total activity

includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności

**12. Financial results:**

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues

momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

**15. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**16. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

**17. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe)

**15. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**16. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

**17. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-

i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**19. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**21. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**22. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**23. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

*-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

*The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**19. An ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**20. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**21. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**22. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

**23. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

# **ŁUDNOŚĆ      POPULATION**

**TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY ŁUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2007 I-XII .....	756583	402661	4214	6755	7167	49	-412
2008 I-XII .....	754624	401618	4420	7537	7116	29	421
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>104,9</b>	<b>111,6</b>	<b>99,3</b>	<b>59,2</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2007 IV .....	756583	402661	827	1700	1903	11	-203
2008 I .....	756423	402602	413	1773	1849	8	-76
II .....	756441	402625	1172	1863	1753	8	110
III .....	756744	402866	1970	2052	1714	9	338
IV .....	754624	401618	865	1849	1800	4	49
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>104,6</b>	<b>108,8</b>	<b>94,6</b>	<b>36,4</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>43,9</b>	<b>90,1</b>	<b>105,0</b>	<b>44,4</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2007 I-XII .....	5,7	9,2	9,8	7,3	-0,6
2008 I-XII .....	6,0	10,3	9,7	3,9	0,6
<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>112,0</b>	<b>99,0</b>	<b>53,4</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2007 IV .....	4,5	9,3	10,4	6,5	-1,1
2008 I .....	2,3	9,7	10,1	4,5	-0,4
II .....	6,4	10,2	9,6	4,3	0,6
III .....	10,7	11,2	9,3	4,4	1,8
IV .....	4,7	10,1	9,8	2,2	0,3
<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>108,6</b>	<b>94,2</b>	<b>33,8</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>43,9</b>	<b>90,2</b>	<b>105,4</b>	<b>50,0</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.



TABL.2. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>754624</b>	<b>353006</b>	<b>401618</b>	<b>T O T A L</b>
w wieku:				at age:
przedprodukcyjnym .....	117326	60120	57206	pre-working
produkcyjnym <sup>a</sup> .....	497942	249532	248410	working <sup>a</sup>
poprodukcyjnym .....	139356	43354	96002	post-working
Łudność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym .....	52	41	62	Non-working age population per 100 persons of working age

a W wieku zdolności do pracy: mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.

a The working age population refers to: males, aged 18-64, females, aged 18-59.

TABL.3. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2008

As of 31 XII

GRUPY WIEKU <i>AGE GROUPS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>754624</b>	<b>353006</b>	<b>401618</b>
<b>T O T A L</b>			
0-2 lata .....	20978	10825	10153
years			
3-6 .....	24472	12648	11824
7-12 .....	36075	18433	17642
13-15 .....	19907	10126	9781
16-18 .....	24278	12330	11948
19-24 .....	72349	37098	35251
25-29 .....	70452	33502	36950
30-34 .....	68429	33208	35221
35-39 .....	54443	27222	27221
40-44 .....	44696	22190	22506
45-49 .....	46741	22176	24565
50-54 .....	57978	26312	31666
55-59 .....	55263	24375	30888
60-64 .....	43918	19207	24711
65-69 .....	30854	13152	17702
70-74 .....	30146	12032	18114
75-79 .....	26487	9768	16719
80-84 .....	16745	5598	11147
85-89 .....	7632	2181	5451
90-94 .....	1959	451	1508
95-99 .....	705	143	562
100 lat i więcej .....	117	29	88
and more			

TABL.4. **MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**

MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2007=100	
Napływ .....	7417	6070	81,2	Inflow
w tym z zagranicy .....	557	459	107,5	of which from abroad
Odpyływ .....	5970	6132	86,1	Outflow
w tym za granicę .....	279	297	88,4	of which to abroad
Saldo migracji .....	1447	-62	x	Net migration

**TABL.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
		razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywa- nie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>
Ogółem <i>Total</i>						
2008    I-III .....	189368	58551	959	45349	9384	2859
2009    I-III .....	199140	52124	996	38320	9384	3424
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>89,0</b>	<b>103,9</b>	<b>84,5</b>	<b>100,0</b>	<b>119,8</b>
2008    III .....	190395	58570	976	45331	9386	2877
2009    I .....	193172	54048	1502	39199	9389	3958
II .....	199964	52269	986	38457	9391	3435
III .....	198523	51748	1005	37962	9358	3423
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>88,4</b>	<b>103,0</b>	<b>83,7</b>	<b>99,7</b>	<b>119,0</b>
Sektor publiczny <i>Public sector</i>						
2008    I-III .....	21525	10719	535	932	8665	587
2009    I-III .....	21346	9885	555	579	8096	655
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>92,2</b>	<b>103,7</b>	<b>62,1</b>	<b>93,4</b>	<b>111,6</b>
2008    III .....	21630	10736	542	938	8668	588
2009    I .....	20971	9886	547	601	8116	622
II .....	21419	9911	553	596	8103	659
III .....	21253	9826	562	537	8071	656
<b>A</b>	<b>98,3</b>	<b>91,5</b>	<b>103,7</b>	<b>57,2</b>	<b>93,1</b>	<b>111,6</b>
Sektor prywatny <i>Private sector</i>						
2008    I-III .....	167843	47832	424	44417	719	2272
2009    I-III .....	177794	42239	441	37741	1288	2769
<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>88,3</b>	<b>104,0</b>	<b>85,0</b>	<b>179,1</b>	<b>121,9</b>
2008    III .....	168765	47834	434	44393	718	2289
2009    I .....	172201	44162	955	38598	1273	3336
II .....	178545	42358	433	37861	1288	2776
III .....	177270	41922	443	37425	1287	2767
<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>87,6</b>	<b>102,1</b>	<b>84,3</b>	<b>179,2</b>	<b>120,9</b>

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> See general notes item 8.

TABL.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	W tym Of which						
	budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwate- rowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accommo- dation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komuni- kacja <i>information and com- munication</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administra- tive and support service activities</i>
<b>Ogółem Total</b>							
2008 I-III .....	17092	61338	4820	7159	10059	2723	13275
2009 I-III .....	20086	70577	5662	6753	10439	2389	13545
<b>A</b>	<b>117,5</b>	<b>115,1</b>	<b>117,5</b>	<b>94,3</b>	<b>103,8</b>	<b>87,7</b>	<b>102,0</b>
2008 III .....	17184	61908	4854	7164	10067	2729	13396
2009 I .....	18069	66549	5561	6507	10500	2580	13297
II .....	20242	70837	5660	6800	10482	2402	13623
III .....	20014	70433	5631	6753	10436	2393	13570
<b>A</b>	<b>116,5</b>	<b>113,8</b>	<b>116,0</b>	<b>94,3</b>	<b>103,7</b>	<b>87,7</b>	<b>101,3</b>
<b>Sektor publiczny Public sector</b>							
2008 I-III .....	1503	#	2872	1125	197	#	-
2009 I-III .....	1453	#	2769	1139	216	#	-
<b>A</b>	<b>96,7</b>	<b>x</b>	<b>96,4</b>	<b>101,2</b>	<b>109,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 III .....	1507	#	2891	1126	198	#	-
2009 I .....	1431	#	2773	1139	220	#	-
II .....	1459	#	2799	1140	218	#	-
III .....	1467	#	2771	1122	213	#	-
<b>A</b>	<b>97,3</b>	<b>x</b>	<b>95,8</b>	<b>99,6</b>	<b>107,6</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>Sektor prywatny Private sector</b>							
2008 I-III .....	15589	#	1948	6034	9862	#	13275
2009 I-III .....	18633	#	2893	5614	10223	#	13545
<b>A</b>	<b>119,5</b>	<b>x</b>	<b>148,5</b>	<b>93,0</b>	<b>103,7</b>	<b>x</b>	<b>102,0</b>
2008 III .....	15677	#	1963	6038	9869	#	13396
2009 I .....	16638	#	2788	5368	10280	#	13297
II .....	18783	#	2861	5660	10264	#	13623
III .....	18547	#	2860	5631	10223	#	13570
<b>A</b>	<b>118,3</b>	<b>x</b>	<b>145,7</b>	<b>93,3</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>101,3</b>

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		
			kobiety <i>females</i>	osoby bez prawa do zasiłku <i>persons without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008	III .....	14217	8322	12393	2963
	IV .....	13897	8119	12070	2888
	V .....	13438	7814	11687	2842
	VI .....	12446	7246	10734	1964
	VII .....	11460	6688	9820	1959
	VIII .....	11126	6529	9513	1964
	IX .....	10737	6329	9150	2094
	X .....	10103	5916	8569	2012
	XI .....	10173	5828	8515	2020
	XII .....	10628	5924	8791	2158
2009	I .....	11984	6370	9722	2435
	II .....	12800	6619	10247	2626
	III .....	13613	6765	10772	2714
	<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>81,3</b>	<b>86,9</b>	<b>91,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons in a period of 12 months since completion of education <sup>a</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
		razem <i>total</i>	w tym w szkole wyższej, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which in the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008	III .....	646	329	1032	2537
	IV .....	471	274	1900	3021
	V .....	478	260	2445	4314
	VI .....	339	181	1287	4508
	VII .....	370	198	1819	4884
	VIII .....	436	223	2115	5110
	IX .....	557	263	2260	4427
	X .....	594	286	1725	2642
	XI .....	640	333	1054	1705
	XII .....	722	392	598	1097
2009	I .....	870	490	1538	1404
	II .....	931	501	1361	1387
	III .....	944	456	1308	1375
	<b>A</b>	<b>146,1</b>	<b>138,6</b>	<b>126,7</b>	<b>54,2</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>	
			razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
2008 III .....	3,7	1526	2039	806
IV .....	3,6	1634	1954	745
V .....	3,5	1267	1726	619
VI .....	3,2	1536	2528	674
VII .....	3,0	1781	2767	653
VIII .....	2,9	1507	1841	530
IX .....	2,8	2172	2561	827
X .....	2,6	1991	2625	873
XI .....	2,6	1778	1708	662
XII .....	2,8	2027	1572	621
2009 I .....	3,1	2921	1565	560
II .....	3,3	2430	1614	644
III .....	3,5	2705	1892	599
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>177,3</b>	<b>92,8</b>	<b>74,3</b>

b W ciągu miesiąca.

b During a month.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Bezrobotni zarejestrowani ogółem Grand total registered unemployed persons	Z liczby ogółem Of total number					
		do 25 roku życia <sup>a</sup> below 25 years of age <sup>a</sup>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> over 50 years of age <sup>a</sup>	bez kwalifikacji zawodowych <sup>a</sup> without occupational qualifications <sup>a</sup>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 18 and below	niepełnosprawni disabled
2008 III .....	14217	1520	7861	4224	4491	1329	1003
IV .....	13897	1483	7705	4137	4401	1317	969
V .....	13438	1409	7498	4066	4215	1271	947
VI .....	12446	1226	6892	3868	3824	1178	960
VII .....	11460	1201	6022	3487	3449	1101	905
VIII .....	11126	1196	5654	3334	3235	1082	879
IX .....	10737	1263	5141	3149	3081	1027	915
X .....	10103	1243	4697	2955	2863	942	849
XI .....	10173	1269	4529	2953	2833	803	850
XII .....	10628	1376	4462	3006	2835	777	891
2009 I .....	11984	1649	4482	3203	3181	778	982
II .....	12800	1841	4435	3313	3449	802	988
III .....	13613	2023	4367	3474	3704	820	1055
<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>133,1</b>	<b>55,6</b>	<b>82,2</b>	<b>82,5</b>	<b>61,7</b>	<b>105,2</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and lower
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>						
2008	III .....	2454	3614	1760	2751	3638
	VI .....	2194	3245	1564	2402	3041
	IX .....	2208	2899	1393	1891	2346
	XII .....	2462	2816	1314	1839	2197
2009	III .....	2905	3501	1673	2618	2916
	<b>A</b>	<b>118,4</b>	<b>96,9</b>	<b>95,1</b>	<b>95,2</b>	<b>80,2</b>
	<b>B</b>	<b>118,0</b>	<b>124,3</b>	<b>127,3</b>	<b>142,4</b>	<b>132,7</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>						
2008	III .....	944	1343	486	1388	1734
	VI .....	817	1244	441	1252	1446
	IX .....	802	1118	388	1005	1095
	XII .....	937	1131	409	1074	1153
2009	III .....	1193	1639	632	1657	1727
	<b>A</b>	<b>126,4</b>	<b>122,0</b>	<b>130,0</b>	<b>119,4</b>	<b>99,6</b>
	<b>B</b>	<b>127,3</b>	<b>144,9</b>	<b>154,5</b>	<b>154,3</b>	<b>149,8</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>						
2008	III .....	1510	2271	1274	1363	1904
	VI .....	1377	2001	1123	1150	1595
	IX .....	1406	1781	1005	886	1251
	XII .....	1525	1685	905	765	1044
2009	III .....	1712	1862	1041	961	1189
	<b>A</b>	<b>113,4</b>	<b>82,0</b>	<b>81,7</b>	<b>70,5</b>	<b>62,4</b>
	<b>B</b>	<b>112,3</b>	<b>110,5</b>	<b>115,0</b>	<b>125,6</b>	<b>113,9</b>

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.9. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

Ogółem  
Total

2008	III .....	1520	3959	2673	4329	1736
	VI .....	1226	3427	2362	3783	1648
	IX .....	1263	3134	2002	3007	1331
	XII .....	1376	3237	1909	2814	1292
2009	III .....	2023	4325	2431	3367	1467
	<b>A</b>	<b>133,1</b>	<b>109,2</b>	<b>90,9</b>	<b>77,8</b>	<b>84,5</b>
	<b>B</b>	<b>147,0</b>	<b>133,6</b>	<b>127,3</b>	<b>119,7</b>	<b>113,5</b>

Mężczyźni  
Males

2008	III .....	548	1371	1019	1747	1210
	VI .....	448	1210	873	1509	1160
	IX .....	426	1103	762	1191	926
	XII .....	519	1257	807	1187	934
2009	III .....	1028	1972	1153	1611	1084
	<b>A</b>	<b>187,6</b>	<b>143,8</b>	<b>113,2</b>	<b>92,2</b>	<b>89,6</b>
	<b>B</b>	<b>198,1</b>	<b>156,9</b>	<b>142,9</b>	<b>135,7</b>	<b>116,1</b>

Kobiety  
Females

2008	III .....	972	2588	1654	2582	526
	VI .....	778	2217	1489	2274	488
	IX .....	837	2031	1240	1816	405
	XII .....	857	1980	1102	1627	358
2009	III .....	995	2353	1278	1756	383
	<b>A</b>	<b>102,4</b>	<b>90,9</b>	<b>77,3</b>	<b>68,0</b>	<b>72,8</b>
	<b>B</b>	<b>116,1</b>	<b>118,8</b>	<b>116,0</b>	<b>107,9</b>	<b>107,0</b>

TABL.10. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more

Ogółem Total							
2008	III .....	1299	2249	1697	2120	2100	4752
	VI .....	1177	1677	1795	1774	1825	4198
	IX .....	1569	1754	1405	1635	1316	3058
	XII .....	1617	2239	1625	1504	1124	2519
2009	III .....	2484	3932	2179	1626	1142	2250
	<b>A</b>	<b>191,2</b>	<b>174,8</b>	<b>128,4</b>	<b>76,7</b>	<b>54,4</b>	<b>47,3</b>
	<b>B</b>	<b>153,6</b>	<b>175,6</b>	<b>134,1</b>	<b>108,1</b>	<b>101,6</b>	<b>89,3</b>

**Mężczyźni  
Males**

2008	III .....	679	1095	735	845	777	1764
	VI .....	586	810	816	735	698	1555
	IX .....	638	815	641	672	517	1125
	XII .....	880	1092	669	639	456	968
2009	III .....	1430	2172	1161	706	473	906
	<b>A</b>	<b>210,6</b>	<b>198,4</b>	<b>158,0</b>	<b>83,6</b>	<b>60,9</b>	<b>51,4</b>
	<b>B</b>	<b>162,5</b>	<b>198,9</b>	<b>173,5</b>	<b>110,5</b>	<b>103,7</b>	<b>93,6</b>

**Kobiety  
Females**

2008	III .....	620	1154	962	1275	1323	2988
	VI .....	591	867	979	1039	1127	2643
	IX .....	931	939	764	963	799	1933
	XII .....	737	1147	956	865	668	1551
2009	III .....	1054	1760	1018	920	669	1344
	<b>A</b>	<b>170,0</b>	<b>152,5</b>	<b>105,8</b>	<b>72,2</b>	<b>50,6</b>	<b>45,0</b>
	<b>B</b>	<b>143,0</b>	<b>153,4</b>	<b>106,5</b>	<b>106,4</b>	<b>100,1</b>	<b>86,7</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Intervals were shifted upward.



TABL.11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>				
			razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywa- nie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>
Ogółem <i>Total</i>							
2008	I-III .....	3152,97	3676,80	3697,57	3325,32	5491,22	3289,50
2009	I-III .....	3331,94	3970,89	3736,21	3553,05	5976,65	3218,37
	<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>108,0</b>	<b>101,0</b>	<b>106,8</b>	<b>108,8</b>	<b>97,8</b>
2008	III .....	3405,18	4163,13	3881,76	3361,98	8310,31	3351,89
2009	I .....	3285,23	3726,30	4453,60	3577,05	4480,30	3139,89
	II .....	3156,69	3632,94	3609,94	3466,05	4497,99	3143,09
	III .....	3529,79	4490,42	3870,95	3517,89	8961,43	3234,88
	<b>A</b>	<b>103,7</b>	<b>107,9</b>	<b>99,7</b>	<b>104,6</b>	<b>107,8</b>	<b>96,5</b>
Sektor publiczny <i>Public sector</i>							
2008	I-III .....	3854,39	4866,74	3897,88	2606,90	5310,89	2781,43
2009	I-III .....	4152,16	5412,21	4197,54	2871,45	5896,57	2700,66
	<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>111,2</b>	<b>107,7</b>	<b>110,1</b>	<b>111,0</b>	<b>97,1</b>
2008	III .....	5096,93	7388,98	3782,29	2685,61	8429,59	2876,36
2009	I .....	3407,05	3829,75	4021,94	2778,70	3979,74	2719,13
	II .....	3587,69	4256,25	4068,72	2875,00	4498,51	2684,07
	III .....	5480,75	8166,17	4323,84	2974,49	9223,71	2696,49
	<b>A</b>	<b>107,5</b>	<b>110,5</b>	<b>114,3</b>	<b>110,8</b>	<b>109,4</b>	<b>93,7</b>
Sektor prywatny <i>Private sector</i>							
2008	I-III .....	3063,02	3410,13	3444,81	3340,39	7664,39	3420,76
2009	I-III .....	3233,47	3633,59	3155,63	3563,51	6480,05	3340,83
	<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>106,6</b>	<b>91,6</b>	<b>106,7</b>	<b>84,5</b>	<b>97,7</b>
2008	III .....	3188,36	3439,11	4005,99	3376,27	6870,33	3474,05
2009	I .....	3270,39	3703,15	4700,84	3589,48	7671,56	3218,35
	II .....	3104,99	3487,10	3024,02	3475,35	4494,72	3252,05
	III .....	3295,89	3628,88	3296,39	3525,69	7316,63	3362,52
	<b>A</b>	<b>103,4</b>	<b>105,5</b>	<b>82,3</b>	<b>104,4</b>	<b>106,5</b>	<b>96,8</b>

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> See general notes item 8.

TABL.11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwate- rowanie i gastrono- mia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
<b>Ogółem Total</b>							
2008 I-III .....	3175,53	2617,34	2943,09	2078,94	5346,25	2980,01	1435,25
2009 I-III .....	3181,42	2803,76	2929,60	2160,84	5811,29	3225,95	1605,39
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>107,1</b>	<b>99,5</b>	<b>103,9</b>	<b>108,7</b>	<b>108,3</b>	<b>111,9</b>
2008 III .....	3208,93	2764,97	2950,76	2129,69	5991,84	3008,32	1446,78
2009 I .....	3234,05	2813,21	2972,63	2153,51	5621,67	3207,87	1597,22
II .....	3065,83	2699,07	2823,02	2086,51	5497,82	3138,97	1552,11
III .....	3185,88	2870,23	2984,18	2251,55	6221,60	3289,89	1611,24
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>103,8</b>	<b>101,1</b>	<b>105,7</b>	<b>103,8</b>	<b>109,4</b>	<b>111,4</b>
<b>Sektor publiczny Public sector</b>							
2008 I-III .....	2852,65	#	3116,07	2218,01	3753,64	#	-
2009 I-III .....	3045,74	#	3299,78	2255,28	4306,94	#	-
<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>x</b>	<b>105,9</b>	<b>101,7</b>	<b>114,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 III .....	2724,09	#	3090,80	2233,13	3672,22	#	-
2009 I .....	2881,55	#	3268,27	2234,50	4577,73	#	-
II .....	3288,76	#	3124,54	2115,44	3798,62	#	-
III .....	2950,31	#	3504,08	2429,14	4486,38	#	-
<b>A</b>	<b>108,3</b>	<b>x</b>	<b>113,4</b>	<b>108,8</b>	<b>122,2</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>Sektor prywatny Private sector</b>							
2008 I-III .....	3206,66	#	2688,06	2053,01	5378,07	#	1435,25
2009 I-III .....	3192,00	#	2575,29	2141,68	5843,07	#	1605,39
<b>A</b>	<b>99,5</b>	<b>x</b>	<b>95,8</b>	<b>104,3</b>	<b>108,6</b>	<b>x</b>	<b>111,9</b>
2008 III .....	3255,54	#	2744,52	2110,40	6038,38	#	1446,78
2009 I .....	3264,36	#	2678,59	2136,33	5644,01	#	1597,22
II .....	3048,52	#	2528,03	2080,69	5533,91	#	1552,11
III .....	3204,52	#	2480,45	2216,16	6257,75	#	1611,24
<b>A</b>	<b>98,4</b>	<b>x</b>	<b>90,4</b>	<b>105,0</b>	<b>103,6</b>	<b>x</b>	<b>111,4</b>

TABL. 12. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych    in zł				III 2008=100	województwo=100 voivod-ship=100
Ryż - za 1 kg .....	5,15	5,15	5,15	5,10	150,0	107,4
<i>Rice - per kg</i>						
Bułka pszenna - za 50 g .....	0,45	0,45	0,45	0,45	100,0	107,1
<i>Wheat roll - per 50 g</i>						
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg .....	1,92	2,15	2,15	1,92	102,7	97,0
<i>Wheat-rye bread - per 0.5 kg</i>						
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg .....	2,05	2,05	2,15	2,15	97,7	110,3
<i>Wheat flour "Poznańska" - per kg</i>						
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg .....	2,39	2,43	2,43	2,39	106,2	113,3
<i>Pearl-barley groats - per 0.5 kg</i>						
Mięso - za 1 kg:						
<i>Meat - per kg:</i>						
wołowe: z kością (rostbef) .....	17,25	17,45	17,45	17,95	104,1	101,5
<i>beef: bone-in (roast beef)</i>						
bez kości (z udźca) .....	19,45	20,45	20,45	22,45	115,4	105,3
<i>boneless (gammon)</i>						
wieprzowe z kością (schab środkowy) .....	16,10	15,50	15,65	14,95	110,3	101,4
<i>pork, bone-in (centre loin)</i>						
Kurczęta patroszone - za 1 kg .....	6,40	7,40	7,10	7,45	104,2	103,2
<i>Disembowelled chicken - per kg</i>						
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg .....	19,75	19,75	19,75	19,75	103,4	97,4
<i>Pork ham, boiled - per kg</i>						
Kielbasa - za 1 kg:						
<i>Sausage - per kg:</i>						
„Myśliwska” .....	36,75	36,75	36,75	36,75	104,3	124,6
„Toruńska” .....	10,95	10,95	10,95	11,00	102,3	87,7
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg .....	14,00	17,90	18,45	18,45	132,7	111,8
<i>Fillets of hake, frozen - per kg</i>						
Karp świeży - za 1 kg .....	14,75	-	-	-	-	-
<i>Fresh carp - per kg</i>						
Mleko krowie spożywcze - za 1 l:						
<i>Cows' milk - per l:</i>						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo-						
wane .....	2,85	2,85	2,85	2,85	100,0	103,6
<i>fat content 3-3.5%, sterilized</i>						
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	2,08	2,08	2,08	2,25	111,9	110,3
<i>fat content 2-2.5%</i>						
Ser - za 1 kg:						
<i>Cheese - per kg:</i>						
twarogowy półtłusty .....	12,38	12,73	12,73	12,55	99,2	110,0
<i>semi-fat cottage cheese</i>						
dojrzewający „Gouda” .....	15,89	15,60	15,15	14,74	70,5	89,3
<i>ripening "Gouda" cheese</i>						

TABL.12. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych    in zł				III 2008=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,51	1,51	1,51	1,51	102,7	98,1
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,44	0,43	0,43	0,43	100,0	104,9
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	2,38	3,00	2,88	2,95	79,7	88,9
Margaryna - za 400 g ..... <i>Margarine - per 400 g</i>	4,26	4,26	4,26	4,26	100,9	106,5
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l .... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	6,27	6,27	6,27	6,27	102,8	97,8
Cytryny - za 1 kg ..... <i>Lemons - per kg</i>	5,00	5,70	5,62	5,75	62,2	109,5
Marchew - za 1 kg ..... <i>Carrots - per kg</i>	1,70	1,77	1,92	2,20	115,8	118,9
Cebula - za 1 kg ..... <i>Onions - per kg</i>	1,75	1,50	1,50	1,60	91,4	105,3
Ziemniaki - za 1 kg ..... <i>Potatoes - per kg</i>	1,05	1,12	1,15	1,15	115,0	113,9
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	2,90	2,94	2,94	3,22	111,4	98,5
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,55	3,55	3,55	3,65	102,8	113,7
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>	6,34	6,28	6,35	6,35	98,1	106,7
Herbata „Madras” - za 100 g ..... <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	3,75	3,75	3,75	3,75	101,4	136,9
Sok jabłkowy - za 1 l ..... <i>Apple juice - per l</i>	3,47	3,47	3,77	3,77	110,2	99,2
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0,5 l</i>	2,93	2,93	2,93	3,05	108,9	105,5
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	7,70	7,70	7,70	7,70	118,5	99,2

TABL. 12. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2008=100	województwo=100 voivod-ship=100
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej - za 1 kpl ..... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool</i> - per set	420,00	420,00	420,00	370,00	67,8	85,5
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... <i>Men's trousers, jeans type</i>	153,50	153,50	153,50	153,50	83,2	130,7
Koszula męska z elanowej, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and</i> <i>cotton, long sleeve</i>	109,45	109,45	79,45	104,00	95,4	100,7
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	24,00	24,00	24,00	24,00	100,0	102,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,10	3,10	3,10	3,20	103,2	102,2
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	31,50	31,50	31,50	31,50	110,5	107,0
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole</i> - per pair:						
męskie ..... <i>men's</i>	166,95	166,95	241,95	241,95	112,0	143,8
damskie ..... <i>women's</i>	201,50	149,50	149,50	226,50	113,0	145,1
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	31,50	31,50	31,50	32,50	101,6	104,8
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	109,50	109,50	109,50	109,50	99,6	90,0
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system</i> - per 1 m <sup>3</sup>	2,66	2,86	2,86	2,86	107,5	99,3
Wywóz śmieci - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Refuse collection - per 1 m<sup>3</sup></i>	137,78	162,68	162,68	162,68	118,1	194,2
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	660,00	737,50	727,50	710,00	125,1	103,6
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	11,44	11,44	11,44	11,44	100,2	75,5

TABL.12. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych    in zł				III 2008=100	województwo=100 voivod-ship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,50	19,50	19,50	19,50	100,0	96,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	19,25	19,25	19,25	19,25	100,0	103,9
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	194,50	194,50	194,50	194,50	105,4	115,0
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	314,00	314,00	314,00	314,00	100,0	100,0
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, deco- rated</i>	9,39	9,39	9,39	9,39	106,8	103,0
Proszek do prania - za 0,4 kg ..... <i>Washing powder - per 0,4 kg</i>	5,66	5,66	5,66	4,96	93,2	90,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	77,50	77,50	87,50	87,50	116,7	148,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l ..... <i>Motor petrol, "Euro-Super" - per l</i>	3,62	3,39	3,76	3,88	89,4	99,2
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	113,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	114,1	94,9
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD Player</i>	189,00	189,00	189,00	189,00	54,2	78,1
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	105,1	147,3
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,45	1,50	1,50	1,50	111,1	97,4
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	15,00	15,00	15,00	15,50	103,3	103,9
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,59	1,59	1,59	1,59	90,9	104,6
Pasta do zębów - za 125 ml ..... <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,53	9,53	9,53	9,53	102,1	113,0

TABL.13. IMPREZY WYSTAWIENNICZE ORGANIZOWANE PRZEZ TARGI W KRAKOWIE W 2008 R.  
EXHIBIT EVENTS ORGANIZED BY TRADE FAIRS IN KRAKOW IN 2008

NAZWA IMPREZY EVENT'S NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>	Zwiedzający Visitors
10. Targi Edukacyjne w Krakowie EDU.PL ..... 10th Educational Fair in Krakow	21-23 II	131	750	5680
16. Targi Stomatologiczne KRAKDENT ..... 16th Dentistry Trade Fair	06-08 III	278	3990	10300
6. Targi Samochodów Tuningowanych TUNING SHOW ..... 6th Car Tuning Show in Krakow	17-18 V	165	4270	12600
2. Targi Wyposażenia Usług i Obiektów SPA&WELLNESS ..... 2nd Equipment, Services and Facilities Fair	29-31 V	85	880	1500
4. Targi Instrumentów, Sprzętu Muzycznego, Scenicznego i Oświetleniowego MUSIC MEDIA ... 4th Instruments, Music and Professional Stage and Lightning Equipment Trade Fair	25-27 IX	97	2450	4610
13. Targi Obrabiarek, Narzędzi i Urządzeń do Obróbki Materiałów EUROTOOL ..... 13th Machine Tools & Material Processing Equipment Fair	08-10 X	342	6027	8338
Środkowoeuropejska Konferencja i Targi Live Sciences EUROBIOTECH 2008 ..... Central European Congress of Life Sciences	17-19 X	31	129	411
12. Targi Książki w Krakowie ..... 12th Krakow Book Fair	23-26 X	482	2910	23530
7. Dolnośląskie Targi Stomatologiczne DENTAMED <sup>a</sup> ..... 7th Silesian Dentistry Trade Fair <sup>a</sup>	14-15 XI	124	1089	3080
16. Międzynarodowe Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii HORECA ..... 16th International Trade Fair of Hotel and Catering Equipment	19-21 XI	307	3615	9450
7. Targi Artykułów Spożywczych i Napojów dla Gastronomii GASTROFOOD ..... 7th Food and Drinks for Catering Trade Fair				
6. Międzynarodowe Targi Wina w Krakowie ENOEXPO ..... 6th International Wine Trade Fair in Krakow				

<sup>a</sup> Targi DENTAMED organizowane były we Wrocławiu.

Źródło: Targi w Krakowie Sp. z o.o.

<sup>a</sup> Trade fair DENTAMED was organized in Wrocław.

Source: Trade Fairs in Krakow Ltd.

TABL. 14. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	

**A** - analogiczny okres  
roku poprzedniego  
= 100  
*corresponding  
period of previous  
year = 100*

**Obiekty ogółem**

***Tourist accommodation establishments - grand total***

2007	I-XII .....	1434804	819978	2967601	1884069	49,7	1430774	931083	60,0
2008	I-XII .....	1287223*	684056*	2734997*	1633216*	43,6	1343490*	832305*	54,8
	<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>83,4</b>	<b>92,2*</b>	<b>86,7</b>	<b>x</b>	<b>93,9</b>	<b>89,4</b>	<b>x</b>
2008	I-III .....	253192	130476	521080	306997	36,1	269496	160160	45,0
	IV-VI .....	375174	200041	790955	474462	54,1	389381	245127	67,2
	VII-IX .....	390236	226829	859062	552254	45,7	400223	267628	60,8
	X-XII .....	268621*	126710*	563900*	299503*	37,9	284390*	159390*	46,1*
2009	I-III .....	238047	111402	476458	253402	28,9	217555	110418	32,9
	<b>A</b>	<b>94,0</b>	<b>85,4</b>	<b>91,4</b>	<b>82,5</b>	<b>x</b>	<b>80,7</b>	<b>68,9</b>	<b>x</b>

**Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem**

***Hotels and similar establishments - total***

2007	I-XII .....	1206898	737073	2496782	1694248	52,5	1430774	931083	60,0
2008	I-XII .....	1094061*	620557*	2336936*	1490127*	46,2	1343490*	832305*	54,8
	<b>A</b>	<b>90,7*</b>	<b>84,2</b>	<b>93,6</b>	<b>88,0*</b>	<b>x</b>	<b>93,9</b>	<b>89,4</b>	<b>x</b>
2008	I-III .....	221318	119200	455198	282554	36,8	269496	160160	45,0
	IV-VI .....	312145	180811	671152	433207	56,6	389381	245127	67,2
	VII-IX .....	324269	200821	717942	490040	52,4	400223	267628	60,8
	X-XII .....	236329*	119725*	492644*	284326*	39,0	284390*	159390*	46,1*
2009	I-III .....	202925	100681	402330	228368	29,6	217555	110418	32,9
	<b>A</b>	<b>91,7</b>	<b>84,5</b>	<b>88,4</b>	<b>80,8</b>	<b>x</b>	<b>80,7</b>	<b>68,9</b>	<b>x</b>

**w tym hotele  
of which hotels**

2007	I-XII .....	1168227	722639	2405698	1648109	53,7	1381836	906558	60,6
2008	I-XII .....	1045264*	600194*	2230749*	1437035*	47,4	1288238*	806166*	55,5
	<b>A</b>	<b>89,5*</b>	<b>83,1*</b>	<b>92,7</b>	<b>87,2</b>	<b>x</b>	<b>93,2</b>	<b>88,9</b>	<b>x</b>
2008	I-III .....	210492	115086	430945	271526	37,7	257225	155210	45,5
	IV-VI .....	296289	174365	637539	417236	58,5	371483	236656	68,6
	VII-IX .....	310600	194098	688264	471888	53,6	384354	258737	61,3
	X-XII .....	227883*	116645*	474001*	276385*	39,9	275176*	155563*	46,7
2009	I-III .....	194629	97400	384263	219986	30,3	209876	107582	33,5
	<b>A</b>	<b>92,5</b>	<b>84,6</b>	<b>89,2</b>	<b>81,0</b>	<b>x</b>	<b>81,6</b>	<b>69,3</b>	<b>x</b>

**Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania**

***Other collective tourist accommodation establishments***

2007	I-XII .....	227906	82905	470819	189821	38,7	x	x	x
2008	I-XII .....	193162	63499	398061	143089	32,7	x	x	x
	<b>A</b>	<b>84,8</b>	<b>76,6</b>	<b>84,5</b>	<b>75,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008	I-III .....	31874	11276	65882	24443	31,9	x	x	x
	IV-VI .....	63029	19230	119803	41255	43,7	x	x	x
	VII-IX .....	65967	26008	141120	62214	27,7	x	x	x
	X-XII .....	32292	6985	71256	15177	31,4	x	x	x
2009	I-III .....	35122	10721	74128	25034	25,3	x	x	x
	<b>A</b>	<b>110,2</b>	<b>95,1</b>	<b>112,5</b>	<b>102,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>



TABL.15. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKOW-BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008 I-III .....	8375	7344	928	530	398
I-VI .....	19999	15114	2104	1274	830
I-IX .....	28080	23011	3156	1862	1294
I-XII .....	35567	29321	4177	2428	1749
<b>A</b>	<b>88,3</b>	<b>89,3</b>	<b>109,9</b>	<b>95,7</b>	<b>138,4</b>
2009 I-III .....	6973	6014	1081	601	480
<b>A</b>	<b>83,3</b>	<b>81,9</b>	<b>116,5</b>	<b>113,4</b>	<b>120,6</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	przebieg bezpośredni <i>direct transit</i>
2008 I-III .....	645188	44353	600835	572724	27806	305
I-VI .....	1442459	98263	1344196	1256866	84042	3288
I-IX .....	2362338	152079	2210259	1990256	196324	5383
I-XII .....	2923961	194676	2729285	2472844	229176	7697
<b>A</b>	<b>95,3</b>	<b>89,7</b>	<b>95,7</b>	<b>92,8</b>	<b>128,8</b>	<b>105,4</b>
2009 I-III .....	519361	31480	487881	458916	23691	1519
<b>A</b>	<b>80,5</b>	<b>71,0</b>	<b>81,2</b>	<b>80,1</b>	<b>85,2</b>	<b>498,0</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**

U w a g a. Dane w tablicach 16-19 oraz 36 prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 5, pkt 1.

*N o t e. Data in tables 16-19 and 36 are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 5, item 1.*

TABL. 16. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie zatrudnionych <sup>2</sup> <i>Entities by number of employees <sup>2</sup></i>				
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>	
a - 31 III 2008							
b - 30 VI 2008							
c - 30 IX 2008							
d - 31 XII 2008							
e - 31 III 2009							
<b>O G Ó Ł E M .....</b>		<b>a</b>	<b>104373</b>	<b>98619</b>	<b>4673</b>	<b>887</b>	<b>194</b>
<b>T O T A L .....</b>		<b>b</b>	<b>104668</b>	<b>98888</b>	<b>4696</b>	<b>893</b>	<b>191</b>
		<b>c</b>	<b>105118</b>	<b>99381</b>	<b>4668</b>	<b>878</b>	<b>191</b>
		<b>d</b>	<b>105610</b>	<b>99753</b>	<b>4756</b>	<b>902</b>	<b>199</b>
		<b>e</b>	<b>105942</b>	<b>100058</b>	<b>4768</b>	<b>917</b>	<b>199</b>
w tym: <i>of which:</i>							
Przemysł <sup>3</sup> .....		a	9053	7994	813	199	47
Industry <sup>3</sup> .....		b	9037	7983	810	201	43
		c	8998	7952	808	196	42
		d	8958	7903	822	193	40
		e	8895	7850	810	193	42
w tym							
Przetwórstwo przemysłowe .....		a	8963	7920	806	196	41
Manufacturing .....		b	8945	7908	802	198	37
		c	8904	7876	799	193	36
		d	8859	7823	811	191	34
		e	8791	7769	798	190	34
Budownictwo .....		a	9121	8402	608	91	20
Construction .....		b	9253	8534	607	92	20
		c	9359	8649	601	89	20
		d	9386	8661	615	93	17
		e	9359	8620	624	98	17
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....		a	29160	27914	1091	134	21
Trade and repair .....		b	28938	27690	1094	133	21
		c	28781	27552	1073	134	22
		d	28697	27450	1086	135	26
		e	28572	27321	1087	140	24
Hotele i restauracje .....		a	3376	3027	321	23	5
Hotels and restaurants .....		b	3416	3056	332	23	5
		c	3427	3068	334	20	5
		d	3429	3062	336	24	7
		e	3446	3086	328	25	7

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2. Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzeniu przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2. Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL. 16. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)*

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie zatrudnionych <sup>2</sup> <i>Entities by number of employees<sup>2</sup></i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 III 2008						
b - 30 VI 2008						
c - 30 IX 2008						
d - 31 XII 2008						
e - 31 III 2009						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	8402	8244	137	15	6
<i>Transport, storage and communication</i>	b	8490	8329	140	15	6
	c	8562	8401	142	13	6
	d	8621	8457	144	14	6
	e	8631	8472	139	14	6
Pośrednictwo finansowe .....	a	4170	4123	40	4	3
<i>Financial intermediation</i>	b	4134	4088	39	4	3
	c	4159	4114	38	4	3
	d	4185	4141	36	5	3
	e	4211	4166	36	6	3
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	a	24215	23387	682	120	26
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b	24410	23566	699	118	27
	c	24671	23827	701	116	27
	d	25011	24116	742	122	31
	e	25299	24377	767	126	29
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	126	46	18	42	20
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b	128	47	19	42	20
	c	133	51	19	43	20
	d	135	52	20	39	24
	e	136	54	19	39	24
Edukacja .....	a	2615	2063	412	128	12
<i>Education</i>	b	2618	2068	407	131	12
	c	2642	2092	407	131	12
	d	2672	2122	402	135	13
	e	2689	2146	394	136	13
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	a	5872	5598	209	44	21
<i>Health and social work</i>	b	5935	5660	208	46	21
	c	6006	5734	207	44	21
	d	6099	5820	214	45	20
	e	6211	5932	214	45	20
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	a	7775	7367	313	84	11
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b	7818	7409	313	85	11
	c	7888	7479	313	85	11
	d	7930	7510	316	93	11
	e	8003	7573	326	91	13

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2. Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzeniu przez podmiot zmianach.

<sup>1</sup> See general notes item 4. 2. Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.17. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 31 III 2008				
b - 30 VI 2008				
c - 30 IX 2008				
d - 31 XII 2008				
e - 31 III 2009				
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>104373</b>	<b>1773</b>	<b>102600</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>104668</b>	<b>1763</b>	<b>102905</b>
	<b>c</b>	<b>105118</b>	<b>1749</b>	<b>103369</b>
	<b>d</b>	<b>105610</b>	<b>1671</b>	<b>103939</b>
	<b>e</b>	<b>105942</b>	<b>1474</b>	<b>104468</b>
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz Rybacktwo .....	a	481	3	478
<i>Agriculture, hunting and forestry as well as Fishing</i>	b	484	3	481
	c	484	3	481
	d	479	3	476
	e	486	4	482
Górnictwo.....	a	47	1	46
<i>Mining and quarrying</i>	b	50	1	49
	c	50	1	49
	d	51	1	50
	e	55	1	54
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	8963	25	8938
<i>Manufacturing</i>	b	8945	24	8921
	c	8904	23	8881
	d	8859	20	8839
	e	8791	20	8771
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	a	43	2	41
<i>Electricity, gas and water supply</i>	b	42	2	40
	c	44	2	42
	d	48	2	46
	e	49	2	47
Budownictwo .....	a	9121	25	9096
<i>Construction</i>	b	9253	25	9228
	c	9359	22	9337
	d	9386	21	9365
	e	9359	21	9338
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a	29160	18	29142
<i>Trade and repair</i>	b	28938	18	28920
	c	28781	14	28767
	d	28697	14	28683
	e	28572	14	28558

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 17. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 III 2008 b - 30 VI 2008 c - 30 IX 2008 d - 31 XII 2008 e - 31 III 2009		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
Hotele i restauracje .....	a	3376	32	3344
<i>Hotels and restaurants</i>	b	3416	32	3384
	c	3427	32	3395
	d	3429	31	3398
	e	3446	31	3415
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a	8402	13	8389
<i>Transport, storage and communication</i>	b	8490	13	8477
	c	8562	12	8550
	d	8621	12	8609
	e	8631	12	8619
Pośrednictwo finansowe .....	a	4170	3	4167
<i>Financial intermediation</i>	b	4134	3	4131
	c	4159	3	4156
	d	4185	3	4182
	e	4211	3	4208
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	a	24215	733	23482
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b	24410	729	23681
	c	24671	726	23945
	d	25011	664	24347
	e	25299	472	24827
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a	126	104	22
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b	128	105	23
	c	133	106	27
	d	135	106	29
	e	136	107	29
Edukacja .....	a	2615	632	1983
<i>Education</i>	b	2618	626	1992
	c	2642	625	2017
	d	2672	614	2058
	e	2689	609	2080
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	a	5872	104	5768
<i>Health and social work</i>	b	5935	104	5831
	c	6006	101	5905
	d	6099	101	5998
	e	6211	100	6111
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	a	7775	77	7698
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b	7818	77	7741
	c	7888	78	7810
	d	7930	78	7852
	e	8003	78	7925

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.18. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2008	31 III .....	104373	13	412	11977	467	9877	71555
	30 VI .....	104668	13	411	12206	474	10023	71497
	30 IX .....	105118	10	401	12243	464	10028	71837
	31 XII .....	105610	10	400	12440	470	10151	72173
2009	31 III .....	105942	10	401	12664	478	10284	72217
	<b>A</b>	<b>101,5</b>	<b>76,9</b>	<b>97,3</b>	<b>105,7</b>	<b>102,4</b>	<b>104,1</b>	<b>100,9</b>

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

1 See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.19. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS		Ogółem <sup>a</sup> <i>Total <sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału <i>Type of capital</i>				zagranicznego <i>foreign</i>
			Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self-government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2008 31 III .....		11977	70	175	35	10489	2339
30 VI .....		12206	70	174	36	10699	2372
30 IX .....		12243	66	166	35	10729	2383
31 XII .....		12440	59	162	32	10906	2420
2009 31 III .....		12664	56	161	33	11087	2464
<b>A</b>		<b>105,7</b>	<b>80,0</b>	<b>92,0</b>	<b>94,3</b>	<b>105,7</b>	<b>105,3</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.20. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2008 I-III b - 2009 I-III	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>5</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>OGÓŁEM</b> ..... a	<b>8239540</b>	<b>200205</b>	<b>189368</b>	<b>3152,97</b>	<b>22,35</b>
<b>TOTAL</b> ..... b	<b>8977134</b>	<b>252211</b>	<b>199140</b>	<b>3331,94</b>	<b>23,12</b>
sektor publiczny ..... a	828323	22174	21525	3854,39	26,54
public sector ..... b	1013746	23157	21346	4152,16	28,83
sektor prywatny ..... a	7411217	178031	167843	3063,02	21,79
private sector ..... b	7963388	229054	177794	3233,47	22,43
w tym: of which:					
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> ..... a	5364801	60155	58551	3676,80	25,71
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> ..... b	3943763	72459	52124	3970,89	27,85
sektor publiczny ..... a	594622	10954	10719	4866,74	32,61
public sector ..... b	740589	10749	9885	5412,21	37,73
sektor prywatny ..... a	4770179	49201	47832	3410,13	24,08
private sector ..... b	3203175	61710	42239	3633,59	25,52
w tym: of which:					
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> ..... a	4474644	46550	45349	3325,32	23,44
<b>MANUFACTURING</b> ..... b	2879996	57316	38320	3553,05	25,03
sektor publiczny ..... a	26008	945	932	2606,90	16,23
public sector ..... b	15117	593	579	2871,45	24,06
sektor prywatny ..... a	4448636	45605	44417	3340,39	23,61
private sector ..... b	2864879	56723	37741	3563,51	25,04
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	249780	3992	3722	2569,34	18,18
Manufacture of food products ..... b	226344	8324	3145	2573,82	17,33
Produkcja odzieży ..... a	19850	1637	1588	1535,41	14,52
Manufacture of wearing apparel ..... b	14623	2437	933	1732,76	12,72
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... a	89944	1337	1308	2854,00	19,59
Manufacture of rubber and plastic products ..... b	54473	2570	1081	2681,38	18,54
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	157342	2769	2643	3003,75	21,45
Manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	114720	2974	2133	3269,85	21,59
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	145761	3200	3205	3155,42	22,50
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	173730	3440	2888	3548,48	23,83
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄWODĘ</b> ..... a	636414	9393	9384	5491,22	37,35
<b>ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY</b> ..... b	837904	9373	9384	5976,65	41,36

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.20. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2008 I-III b - 2009 I-III		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
BUDOWNICTWO .....	a	1126471	20384	17092	3175,53	22,86
CONSTRUCTION .....	b	1363571	29403	20086	3181,42	22,36
sektor publiczny .....	a	62216	1581	1503	2852,65	22,26
public sector .....	b	70209	1500	1453	3045,74	23,60
sektor prywatny .....	a	1064255	18803	15589	3206,66	22,92
private sector .....	b	1293362	27903	18633	3192,00	22,28
HANDEL I NAPRAWY <sup>Δ</sup> .....	a	.	64836	61338	2617,34	18,55
TRADE AND REPAIR <sup>Δ</sup> .....	b	.	83337	70577	2803,76	19,78
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> .....	a	.	3684	3504	2962,07	19,24
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles .....	b	.	5370	3812	3297,41	21,15
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> .....	a	.	17750	16974	3913,86	27,48
Wholesale trade <sup>Δ</sup> .....	b	.	26967	22437	3903,61	26,15
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> .....	a	.	43402	40860	2049,18	14,70
Retail trade <sup>Δ</sup> .....	b	.	51000	44328	2204,61	16,13
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZY- NOWA .....	a	199124	4925	4820	2943,09	20,39
TRANSPORTATION AND STORAGE .....	b	210597	8002	5662	2929,60	19,70
sektor publiczny .....	a	88963	2898	2872	3116,07	21,81
public sector .....	b	84602	2777	2769	3299,78	22,48
sektor prywatny .....	a	110161	2027	1948	2688,06	18,35
private sector .....	b	125994	5225	2893	2575,29	17,11
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ...	a	173370	7607	7159	2078,94	13,93
ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup> .....	b	126490	9357	6753	2160,84	14,87
sektor publiczny .....	a	18711	1136	1125	2218,01	15,24
public sector .....	b	17685	1137	1139	2255,28	16,08
sektor prywatny .....	a	154659	6471	6034	2053,01	13,69
private sector .....	b	108805	8220	5614	2141,68	14,64
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....	a	551246	10248	10059	5346,25	37,27
INFORMATION AND COMMUNICATION .....	b	558781	10987	10439	5811,29	36,59
sektor publiczny .....	a	6300	199	197	3753,64	24,24
public sector .....	b	9326	216	216	4306,94	29,56
sektor prywatny .....	a	544946	10049	9862	5378,07	37,55
private sector .....	b	549455	10771	10223	5843,07	36,73
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> .....	a	192955	2855	2723	2980,01	19,88
REAL ESTATE ACTIVITIES .....	b	169925	3602	2389	3225,95	21,72
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....	a	169298	14137	13275	1435,25	11,69
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES .....	b	170820	15139	13545	1605,39	11,21

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.



TABL.21. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2008 I-III .....	5364,8	91,6	4474,6	98,7
2009 I-III .....	3943,8	75,7	2880,0	75,2
<b>A</b>	<b>68,8</b>	<b>77,3</b>	<b>66,1</b>	<b>78,2</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.22. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> 10 <sup>6</sup> zł			
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2008 I-III .....	1126,5	65,9	500,3	256,4	123,5	120,3
2009 I-III .....	1363,6	67,9	633,7	242,7	204,2	186,8
<b>A</b>	<b>121,0</b>	<b>103,0</b>	<b>126,7</b>	<b>94,6</b>	<b>165,3</b>	<b>155,3</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.23. **NAKŁADY INWESTYCYJNE (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
			razem <i>total</i>	w tym      of which		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
		w tys. zł      10 <sup>3</sup> zł				
2007	I-XII .....	2921541	2920351	1182976	1419633	305882
2008	I-VI .....	1474943	1469231	723523	519844	225843
	I-IX .....	2379472	2368251	1155457	917568	295205
	I-XII .....	3613425	3593994	1622440	1589205	382349
	<b>A</b>	<b>123.7</b>	<b>123.1</b>	<b>137.1</b>	<b>111.9</b>	<b>125.0</b>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.24. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA <sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED <sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
a - 2008 I-III	a	1641	110052	67,1
b - 2008 I-VI	b	3538	226304	64,0
c - 2008 I-IX	c	5381	344638	64,0
d - 2008 I-XII	d	6621	424155	64,1
e - 2009 I-III	e	3465	215564	62,2
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>1641</b>	<b>110052</b>	<b>67,1</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>3538</b>	<b>226304</b>	<b>64,0</b>
	<b>c</b>	<b>5381</b>	<b>344638</b>	<b>64,0</b>
	<b>d</b>	<b>6621</b>	<b>424155</b>	<b>64,1</b>
	<b>e</b>	<b>3465</b>	<b>215564</b>	<b>62,2</b>
Spółdzielcze .....	a	-	-	-
Co-operative	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Komunalne (gminne) .....	a	24	1026	42,8
Municipal (gmina)	b	24	1026	42,8
	c	234	9964	42,6
	d	234	9964	42,6
	e	-	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	1359	73261	53,9
For sale or rent	b	3124	172997	55,4
	c	4560	261319	57,3
	d	5674	326158	57,5
	e	3191	180018	56,4
Spółeczne czynszowe .....	a	-	-	-
Public building society	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Indywidualne .....	a	258	35765	138,6
Private	b	390	52281	134,1
	c	587	73355	125,0
	d	713	88033	123,5
	e	274	35546	129,7

<sup>1</sup> Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

<sup>1</sup> Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.25. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2007	I-XII .....	79570,5	34836,1	42933,2	966,9	66,4	834,2
2008	I-III .....	20433,2	7926,7	11891,1	182,1	14,5	433,3
	I-VI .....	41141,3	15010,1	25185,7	352,1	33,2	593,4
	I-IX .....	63035,2	21886,6	39778,8	564,3	55,4	805,6
	I-XII .....	85715,4	30018,6	53309,8	988,6	66,7	1398,5
2009	I-III .....	19922,2	8255,9	11108,4	237,0	18,0	320,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2007	I-XII .....	75974,1	37514,9	36806,5	823,9	828,8
2008	I-III .....	19551,5	9606,5	9453,2	168,5	323,4
	I-VI .....	39435,9	18952,1	19639,7	329,2	514,9
	I-IX .....	60441,9	28212,3	30955,0	484,5	790,1
	I-XII .....	82695,0	38761,2	41233,4	961,3	1739,0
2009	I-III .....	19510,3	8902,2	9657,5	182,8	767,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.25. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2007 I-XII .....	3448,0	3596,4	-0,8	3595,6	3783,5	188,0
2008 I-III .....	758,1	881,7	0,8	882,4	970,9	88,4
I-VI .....	1604,0	1705,5	0,7	1706,1	1842,0	135,9
I-IX .....	2498,1	2593,3	5,1	2598,4	2784,1	185,7
I-XII .....	3333,8	3020,5	5,4	3025,9	3446,7	420,9
2009 I-III .....	804,6	411,8	-0,2	411,6	812,6	400,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2007 I-XII .....	600,2	574,9	25,4	2995,3	3185,4	190,0
2008 I-III .....	173,8	162,5	11,3	708,6	800,2	91,6
I-VI .....	340,7	338,9	1,8	1365,4	1526,5	161,1
I-IX .....	491,3	488,5	2,8	2107,1	2295,8	188,7
I-XII .....	560,4	557,5	2,9	2465,5	2889,6	424,1
2009 I-III .....	79,1	78,9	0,2	332,5	722,0	389,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.26. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
**Net revenues from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł**

2007	I-XII .....	77769,4	23878,2	4098,1	37201,5	568,7	445,8	1725,1	314,5
2008	I-III .....	19817,8	4888,9	890,8	10302,8	139,3	81,5	345,1	54,2
	I-VI .....	40195,8	8111,3	2001,4	22445,9	295,6	227,8	870,8	109,2
	I-IX .....	61665,4	11012,2	3304,9	35869,4	474,9	392,2	1370,7	163,4
	I-XII .....	83328,4	13911,0	4705,8	48952,1	647,7	504,5	1806,1	216,2
2009	I-III .....	19364,3	2800,8	874,2	11289,3	156,1	84,1	363,2	62,6

**Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
**Cost of products, goods and materials sold 10<sup>6</sup> zł**

2007	I-XII .....	74321,3	22345,8	3808,3	36260,9	573,9	406,7	1471,4	271,3
2008	I-III .....	19059,7	4551,0	836,9	10124,8	137,6	88,3	285,8	54,5
	I-VI .....	38591,8	7500,1	1873,9	21992,7	300,7	227,9	726,2	109,3
	I-IX .....	59167,3	10158,5	3050,6	35055,5	489,4	371,5	1165,8	162,1
	I-XII .....	79994,6	12874,0	4335,2	47724,3	659,5	479,5	1554,0	220,0
2009	I-III .....	18559,7	2498,3	779,1	11006,3	166,4	88,8	310,7	62,5

**Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
**Financial result from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł**

2007	I-XII .....	3448,0	1532,4	289,8	940,6	-5,2	39,1	253,7	43,2
2008	I-III .....	758,1	338,0	53,9	178,0	1,7	-6,8	59,3	-0,3
	I-VI .....	1604,0	611,2	127,5	453,3	-5,1	-0,1	144,6	-0,1
	I-IX .....	2498,1	853,8	254,3	813,9	-14,5	20,7	204,8	1,3
	I-XII .....	3333,8	1037,0	370,7	1227,8	-11,8	25,0	252,1	-3,8
2009	I-III .....	804,6	302,4	95,2	282,9	-10,4	-4,8	52,5	0,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.26. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

## Zysk brutto w mln zł

Gross profit 10<sup>6</sup> zł

2007	I-XII .....	3783,5	1485,8	347,7	1173,3	9,5	52,8	243,6	51,1
2008	I-III .....	970,9	326,6	69,8	347,0	4,4	2,9	72,9	1,2
	I-VI .....	1842,0	605,0	126,3	611,6	19,7	16,1	153,9	3,1
	I-IX .....	2784,1	899,7	245,7	938,1	23,5	27,0	217,9	5,6
	I-XII .....	3446,7	1130,7	330,9	1191,7	19,0	23,6	272,8	5,1
2009	I-III .....	812,6	322,8	104,3	131,1	1,0	1,7	62,8	2,4

## Strata brutto w mln zł

Gross loss 10<sup>6</sup> zł

2007	I-XII .....	188,0	109,8	20,9	33,1	11,3	1,9	0,7	0,1
2008	I-III .....	88,4	23,9	14,1	11,8	1,0	19,9	1,3	0,0
	I-VI .....	135,9	58,6	12,0	11,0	3,1	23,7	5,3	0,1
	I-IX .....	185,7	89,8	4,7	34,5	12,8	6,3	4,4	0,0
	I-XII .....	420,9	175,6	4,3	130,7	28,5	47,6	12,2	2,8
2009	I-III .....	400,9	51,5	22,7	192,6	10,9	26,1	6,1	0,6

## Wynik finansowy brutto w mln zł

Gross financial result 10<sup>6</sup> zł

2007	I-XII .....	3595,6	1376,0	326,8	1140,2	-1,8	51,0	242,9	51,0
2008	I-III .....	882,4	302,7	55,7	335,1	3,3	-17,0	71,5	1,1
	I-VI .....	1706,1	546,3	114,2	600,7	16,6	-7,7	148,6	3,0
	I-IX .....	2598,4	809,9	241,0	903,6	10,7	20,7	213,5	5,6
	I-XII .....	3025,9	955,1	326,6	1060,9	-9,5	-24,0	260,6	2,3
2009	I-III .....	411,6	271,2	81,6	-61,5	-9,9	-24,4	56,7	1,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.26. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komuni- kacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>									
2007 I-XII .....	3185,4	1250,0	293,6	1017,5	8,7	42,7	209,2	40,4	
2008 I-III .....	800,2	273,2	61,1	289,9	4,4	2,3	59,3	1,0	
I-VI .....	1526,5	500,4	106,9	507,9	16,1	14,4	128,1	2,7	
I-IX .....	2295,8	748,4	212,6	755,8	19,5	22,9	185,8	4,9	
I-XII .....	2889,6	952,4	280,8	1017,0	15,4	19,4	230,6	3,3	
2009 I-III .....	722,0	280,1	90,1	123,0	1,0	1,6	61,6	1,7	
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>									
2007 I-XII .....	190,0	109,6	21,0	32,9	11,7	1,8	0,7	0,3	
2008 I-III .....	91,6	21,3	14,3	16,6	1,1	20,0	1,3	0,0	
I-VI .....	161,1	53,7	12,2	37,7	3,5	24,1	5,4	0,1	
I-IX .....	188,7	89,6	4,8	33,5	12,8	6,7	4,7	0,0	
I-XII .....	424,1	166,2	3,8	139,8	27,4	48,5	12,4	2,9	
2009 I-III .....	389,5	54,1	23,6	162,8	10,9	26,4	6,3	0,7	
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>									
2007 I-XII .....	2995,3	1140,4	272,6	984,5	-3,0	40,9	208,5	40,1	
2008 I-III .....	708,6	251,9	46,8	273,3	3,3	-17,7	58,0	1,0	
I-VI .....	1365,4	446,7	94,7	470,3	12,6	-9,7	122,6	2,7	
I-IX .....	2107,1	658,8	207,8	722,3	6,8	16,2	181,1	4,9	
I-XII .....	2465,5	786,2	277,0	877,2	-12,0	-29,0	218,2	0,3	
2009 I-III .....	332,5	226,0	66,4	-39,8	-9,9	-24,9	55,3	1,0	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.27. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2007	I-XII .....	4,4	6,4	7,1	2,5	-0,9	8,8	14,7	13,7
2008	I-III .....	3,8	6,9	6,1	1,7	1,2	-8,4	17,2	-0,6
	I-VI .....	4,0	7,5	6,4	2,0	-1,7	0,0	16,6	-0,1
	I-IX .....	4,1	7,8	7,7	2,3	-3,1	5,3	14,9	0,8
	I-XII .....	4,0	7,5	7,9	2,5	-1,8	5,0	14,0	-1,8
2009	I-III .....	4,2	10,8	10,9	2,5	-6,7	-5,7	14,5	0,2

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2007	I-XII .....	95,5	94,4	92,3	97,0	100,3	89,5	86,4	84,3
2008	I-III .....	95,7	94,1	93,9	96,8	97,7	119,9	80,4	98,0
	I-VI .....	95,9	93,5	94,4	97,4	94,9	103,2	83,7	97,4
	I-IX .....	95,9	92,9	92,8	97,5	97,9	95,2	85,4	96,7
	I-XII .....	96,5	93,4	93,2	97,9	101,4	104,5	86,4	99,0
2009	I-III .....	97,9	90,7	91,0	100,5	106,0	128,7	85,1	97,2

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2007	I-XII .....	4,5	5,6	7,7	3,0	-0,3	10,5	13,6	15,7
2008	I-III .....	4,3	6,0	6,1	3,2	2,3	-19,9	19,6	2,0
	I-VI .....	4,1	6,5	5,6	2,6	5,1	-3,2	16,3	2,6
	I-IX .....	4,1	7,1	7,2	2,5	2,1	4,8	15,0	3,3
	I-XII .....	3,5	6,6	6,8	2,1	-1,4	-4,5	13,8	1,0
2009	I-III .....	2,1	9,3	9,0	-0,5	-6,0	-28,7	14,9	2,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.



TABL.27. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**

**Profitability rate of net turnover in %**

2007	I-XII .....	3,8	4,7	6,5	2,6	-0,5	8,4	11,7	12,3
2008	I-III .....	3,5	5,0	5,1	2,6	2,3	-20,7	15,9	1,7
	I-VI .....	3,3	5,3	4,7	2,1	3,8	-4,0	13,4	2,3
	I-IX .....	3,3	5,8	6,2	2,0	1,3	3,8	12,7	2,9
	I-XII .....	2,9	5,4	5,8	1,8	-1,7	-5,4	11,6	0,1
2009	I-III .....	1,7	7,7	7,4	-0,3	-6,0	-29,2	14,5	1,5

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the first degree in %**

2007	I-XII .....	24,8	23,5	30,0	9,3	85,0	145,6	169,3	124,9
2008	I-III .....	25,8	28,6	35,1	8,9	47,0	145,2	288,5	140,5
	I-VI .....	26,7	30,1	27,9	10,8	58,3	149,5	178,0	128,2
	I-IX .....	27,3	22,6	29,0	13,7	57,3	171,5	210,2	139,5
	I-XII .....	23,2	17,6	32,0	11,4	34,3	169,4	158,7	115,4
2009	I-III .....	22,3	24,4	32,4	11,4	34,8	80,4	143,6	86,2

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the second degree in %**

2007	I-XII .....	86,4	98,9	121,8	53,0	154,7	214,0	328,2	163,4
2008	I-III .....	88,0	126,3	127,3	47,0	133,0	196,0	458,2	181,3
	I-VI .....	86,7	120,2	113,0	52,7	128,8	214,1	333,1	167,6
	I-IX .....	86,5	110,9	118,3	55,7	127,3	273,4	390,2	179,0
	I-XII .....	79,8	99,3	116,0	50,8	100,3	243,0	296,3	143,8
2009	I-III .....	79,6	100,3	117,9	54,4	96,5	119,3	254,5	115,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.28. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł							
2007	XII .....	21765,2	5771,1	575,2	2971,3	10621,8	8804,4
2008	III .....	19797,8	5892,3	424,1	3699,6	9404,8	8211,5
	VI .....	19456,4	5145,2	431,8	2936,1	9187,4	7916,7
	IX .....	20484,6	5667,9	449,3	3231,8	9666,1	8224,4
	XII .....	25223,4	5851,6	744,6	3142,6	11825,3	10360,9
2009	III .....	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0

(dok.)    (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowią- zania długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym    of which			
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł								
2007	XII .....	4285,8	1086,5	17261,0	2046,1	8305,0	2223,4	4533,3
2008	III .....	3902,0	598,7	15128,7	2692,3	6932,4	1180,2	4265,4
	VI .....	4093,2	1030,5	15320,5	1988,8	7376,5	1478,9	3749,1
	IX .....	4450,0	700,6	16320,6	2343,2	8151,4	1510,6	4142,4
	XII .....	4836,6	2709,9	20883,4	2422,3	12241,6	3294,8	5260,8
2009	III .....	3778,7	1609,6	16962,1	3169,4	7483,7	1209,6	5458,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.29. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - XII 2008 b - III 2009	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł											
OGÓŁEM ... a	25223,4	5851,6	744,6	3142,6	11825,3	10360,9	4836,6	20883,4	2422,3	12241,6	
TOTAL ... b	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0	3778,7	16962,1	3169,4	7483,7	
w tym: of which:											
Przetwórstwo											
przemysłowe ... a	5951,7	1263,7	299,5	92,5	3798,4	3532,4	815,4	4645,1	361,1	1482,8	
Manufacturing ... b	4386,3	1285,9	329,5	104,6	2237,2	1914,7	721,1	2949,8	470,5	1328,8	
Budownictwo ... a	2312,9	706,8	117,8	126,6	1076,2	1002,2	409,9	1280,9	174,1	773,9	
Construction ... b	2028,8	643,5	162,2	123,7	908,0	830,1	344,6	1062,4	191,7	627,3	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ... a	11804,7	3453,9	282,0	2883,7	4662,1	3945,3	1356,0	11852,1	1590,9	8578,2	
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> ... b	9961,7	3286,5	167,7	2785,7	4323,8	3669,5	1151,2	10069,0	2259,0	4245,0	
Transport i gospodarka magazynowa ... a	185,9	17,5	-	4,8	107,5	62,9	55,9	162,9	28,9	53,4	
Transportation and storage ... b	174,2	19,8	-	7,6	92,6	71,0	52,3	150,2	13,1	66,5	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ... a	219,1	4,2	0,1	2,0	62,5	46,8	143,8	84,9	9,2	43,7	
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> ... b	113,9	5,6	0,0	3,7	33,5	24,6	69,2	86,0	12,0	43,5	
Informacja i komunikacja ... a	1151,4	64,1	15,3	18,1	492,1	456,0	567,4	357,6	17,0	159,2	
Information and communication ... b	932,5	29,6	13,2	6,9	386,3	356,1	500,3	348,4	4,2	103,3	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ... a	101,7	2,5	0,0	0,3	19,2	12,9	77,9	67,5	1,6	53,8	
Real estate activities ... b	108,4	15,8	0,0	6,1	21,9	14,8	63,8	74,1	3,2	54,2	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.30. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH  
W OKRESIE I-III  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		2008	2009
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2008=100		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>7184</b>	<b>7478</b>	<b>104,1</b>	<b>41,0</b>	<b>44,2</b>
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	6165	6323	102,6	33,1	36,3
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	490	537	109,6	84,5	79,4
drogowe <i>road</i>	343	385	112,2	97,7	98,4
inne <i>others</i>	186	233	125,3	87,1	88,8
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	154	249	161,7	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo <i>homicide</i>	5	7	140,0	60,0	85,7
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	60	178	296,7	71,7	93,3
udział w bóje lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	78	53	67,9	66,7	57,4
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	4807	4945	102,9	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	2139	2019	94,4	10,8	10,8
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	201	187	93,0	16,9	5,3
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	955	969	101,5	7,8	3,9
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	319	351	110,0	43,3	51,0
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	227	222	97,8	88,1	92,8

TABL.31. ZDARZENIA DROGOWE  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2008	I-III .....	2099*	291	338	8
	I-VI .....	4227	665	793	18
	I-IX .....	6328	1012	1211	33
	I-XII .....	8990	1362	1661	36
2009	I-III .....	2467	248	314	7
	A	117,5	85,2	92,9	87,5

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.32. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I-III 2009 R.**  
**PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I-III 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM .....	a	14212	13364	848
TOTAL .....	b	100,3	100,6	95,7
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	5919	5303	616
	b	98,7	97,9	106,9
Krowodrza .....	a	1751	1717	34
	b	90,2	90,6	72,3
Nowa Huta .....	a	1600	1545	55
	b	96,7	97,4	80,9
Prokocim .....	a	1251	1226	25
	b	95,1	95,3	86,2
Wola Duchacka .....	a	1843	1810	33
	b	120,0	124,2	41,8
Wzgórza Krzesławickie .....	a	1678	1593	85
	b	104,5	104,9	97,7
Zespół zadaniowy <sup>a</sup> .....	a	-	-	-
Special task team <sup>a</sup> .....	b	x	x	x
Przewodnicy psów <sup>b</sup> .....	a	170	170	-
Dog guides <sup>b</sup> .....	b	-	-	-

a Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa do spraw ulotek, plakatów, afiszy i graffiti. b Sekcja Przewodników Psów pracująca od 1 stycznia 2009 r.

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow in matters of leaflets, posters and graffiti. b Dog Guides Section operating since 1st January 2009.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.33. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2008				2009
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń .....	a	37083	74563	111818	145066	37337
Number of offences	b	138,8	140,6	129,5	122,6	100,7
Pouczenia .....	a	24751	49193	73103	94037	24594
Admonitions	b	148,0	147,8	136,5	129,2	99,4
Wnioski o ukaranie .....	a	1047	2193	4101	5916	1156
Monitions for penalization	b	120,2	115,1	124,5	125,3	110,4
Mandaty karne .....	a	11285	23177	34614	45113	11587
Tickets	b	123,6	129,9	117,4	110,6	102,7
Kwota mandatów w tys. zł .....	a	1180,8	2384,6	3535,8	4623,5	1214,9
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł	b	119,3	123,7	111,8	105,1	102,9
Średnia kwota mandatu w zł .....	a	105,00	103,00	102,00	102,00	105,00
Average amount of ticket in zł	b	97,2	95,4	95,3	94,4	100,0
Liczba zatrzymanych:						
Number of arrested:						
sprawców przestępstw .....	a	71	170	247	322	69
delinquents	b	112,7	123,2	86,1	89,0	97,2

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.33. WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)

SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008				2009
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>Liczba zatrzymanych (dok.):</b> <b>Number of arrested (cont.):</b>					
osób poszukiwanych ..... a	4	9	16	21	7
wanted persons ..... b	66,7	69,2	59,3	65,6	175,0
<b>Liczba podjętych interwencji ..... a</b>	<b>12910</b>	<b>28577</b>	<b>43294</b>	<b>58951</b>	<b>16202</b>
<b>Number of interventions undertaken ..... b</b>	<b>114,3</b>	<b>111,3</b>	<b>110,1</b>	<b>114,1</b>	<b>125,5</b>

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.34. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ

NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008				2009
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>Liczba wykroczeń ogółem ..... a</b>	<b>37083</b>	<b>74563</b>	<b>111818</b>	<b>145066</b>	<b>37337</b>
<b>Total number of offences ..... b</b>	<b>138,8</b>	<b>140,6</b>	<b>129,5</b>	<b>122,6</b>	<b>100,7</b>
Z kodeksu wykroczeń ..... a	29536	57355	84865	111619	30660
From the offences' code ..... b	137,4	140,6	127,3	118,9	103,8
w tym przeciwko: of which against:					
porządkowi i spokojowi publicznemu ..... a	1900	4030	6284	8143	1674
peace and public order ..... b	198,1	163,4	145,0	139,8	88,1
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	976	1827	3069	4014	1681
persons' and property's safety ..... b	119,6	122,6	130,2	131,1	172,2
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	22291	40268	57025	75968	23684
safety of transport ..... b	132,1	134,6	119,0	109,9	106,2
zdrowiu ..... a	7	11	12	13	2
health ..... b	35,0	32,4	26,7	26,0	28,6
obyczajowości ..... a	941	2483	4178	5217	773
morals ..... b	216,8	205,2	171,7	159,4	82,1
urządzeniom publicznym ..... a	3421	8736	14297	18139	2803
public devices ..... b	145,0	155,3	149,1	145,7	81,9
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	971	1718	2758	3886	2183
From the Law on Keeping Cleanliness and Order in gminas ..... b	77,1	92,2	109,1	112,7	224,8
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	16	44	61	85	12
From the regulations issued by gmina ..... b	145,5	137,5	107,0	121,4	75,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	4645	11230	17711	21563	2638
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	122,0	111,9	107,3	106,5	56,8
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	1915	4216	6423	7913	1844
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc.) ..... b	12x	13x	11x	12x	96,3

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.35. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2008 I-III				
b - 2009 I-III				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3280,1	756,4	23,1
Total population <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	.	.	x
w tym kobiety .....	a	1690,5	402,6	23,8
of which females .....	b	.	.	x
Przyrost naturalny <sup>2</sup> na 1000 ludności .....	a	0,9	-0,4	x
Natural increase <sup>2</sup> per 1000 population .....	b	.	.	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	398,9	189,4	47,5
Average paid employment in enterprise sector 10 <sup>3</sup> .....	b	403,9	199,1	49,3
sektor publiczny .....	a	48,6	21,5	44,2
public sector .....	b	46,8	21,3	45,5
sektor prywatny .....	a	350,3	167,8	47,9
private sector .....	b	357,2	177,8	49,8
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	109,7	14,2	12,9
Registered unemployed persons <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	119,2	13,6	11,4
w tym kobiety .....	a	65,7	8,3	12,6
of which women .....	b	63,4	6,8	10,7
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	8,4	3,7	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in % .....	b	9,1	3,5	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	2803,45	3152,97	112,5
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł .....	b	2961,60	3331,94	112,5
sektor publiczny .....	a	3348,56	3854,39	115,1
public sector .....	b	3635,48	4152,16	114,2
sektor prywatny .....	a	2727,84	3063,02	112,3
private sector .....	b	2873,32	3233,47	112,5
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	294613	104373	35,4
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup> .....	b	302285	105942	35,0
sektor publiczny .....	a	8859	1773	20,0
public sector .....	b	7932	1474	18,6
sektor prywatny .....	a	285754	102600	35,9
private sector .....	b	294353	104468	35,5
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	3294	2339	71,0
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup> .....	b	3451	2464	71,4
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	13975,4	5364,8	38,4
Total sold production of industry <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł .....	b	11943,7	3943,8	33,0
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	77,4	91,6	118,3
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł .....	b	69,8	75,7	108,5

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 2 In quarter. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.35. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2008 I-III				
b - 2009 I-III				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup>				
ogółem w mln zł .....	a	1927,4	1126,5	58,4
Total sold production of construction <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	2125,2	1363,6	64,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	54,9	65,9	120,0
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	56,0	67,9	121,3
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł .....	a	1039,6	500,3	48,1
of which construction and assembly	b	1097,1	633,7	57,8
production 10 <sup>6</sup> zł				
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	3611	1641	45,4
Dwellings completed	b	5816	3465	59,6
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	1551	1359	87,6
of which dwellings for sale or rent	b	3533	3191	90,3
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m <sup>2</sup> .....	a	108,4	67,1	x
Average usable floor area of dwelling	b	94,5	62,2	x
completed in m <sup>2</sup>				
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem .....	a	62,4	53,9	x
of which dwelling for sale or rent	b	61,0	56,4	x
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię-				
biorstw ogółem w %:				
Economic relations in enterprise sector				
total in %:				
wskaźnik poziomu kosztów .....	a	94,6	95,7	x
cost level indicator	b	96,6	97,9	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto .....	a	5,4	4,3	x
profitability rate of gross turnover	b	3,5	2,1	x
wskaźnik rentowności obrotu netto .....	a	4,3	3,5	x
profitability rate of net turnover	b	2,9	1,7	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem .....	a	19039	7184	37,7
Total ascertained crimes	b	21948	7478	34,1
w tym przestępstwa popełnione przez				
nieletnich <sup>5</sup> .....	a	1471	412	28,0
of which crimes committed by	b	1933	744	38,5
juveniles <sup>5</sup>				
Wskaźnik wykrywalności sprawców				
przestępstw w % .....	a	62,5	41,0	x
Rate of detectability of delinquents in	b	69,3	44,2	x
crimes in %				
Wypadki drogowe .....	a	952	291	30,6
Road traffic accidents	b	830	248	29,9
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca				
w zł .....	2004	20664	37460	181,3
Gross Domestic Product per capita in zł	2005	21989	39964	181,7
	2006	24111	44529	184,7

4 Ceny bieżące. 5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

4 Current prices. 5 Ascertained and detected crimes.



TABL.36. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE

I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND

I. POPULATION<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>OGÓŁEM</b> w tys. <i>TOTAL 10<sup>3</sup></i>					
Białystok .....	294,2	.	.	.	.
Bydgoszcz .....	358,9	.	.	.	.
Gdańsk .....	455,6	.	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,2	.	.	.	.
Katowice .....	309,6	.	.	.	.
Kielce .....	205,1	.	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>754,6</b>	.	.	.	.
Lublin .....	350,5	.	.	.	.
Łódź .....	747,2	.	.	.	.
Olsztyn .....	176,1	.	.	.	.
Opole .....	126,2	.	.	.	.
Poznań .....	557,3	.	.	.	.
Rzeszów .....	170,7	.	.	.	.
Szczecin .....	406,9	.	.	.	.
Toruń .....	206,0	.	.	.	.
Warszawa .....	1709,8	.	.	.	.
Wrocław .....	632,2	.	.	.	.
Zielona Góra .....	117,6	.	.	.	.
<b>w tym kobiety</b> <i>of which females</i>					
Białystok .....	156,7	.	.	.	.
Bydgoszcz .....	190,8	.	.	.	.
Gdańsk .....	240,0	.	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,6	.	.	.	.
Katowice .....	163,3	.	.	.	.
Kielce .....	108,1	.	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>401,6</b>	.	.	.	.
Lublin .....	189,2	.	.	.	.
Łódź .....	407,5	.	.	.	.
Olsztyn .....	94,5	.	.	.	.
Opole .....	67,3	.	.	.	.
Poznań .....	297,7	.	.	.	.
Rzeszów .....	90,0	.	.	.	.
Szczecin .....	213,9	.	.	.	.
Toruń .....	110,7	.	.	.	.
Warszawa .....	923,5	.	.	.	.
Wrocław .....	337,1	.	.	.	.
Zielona Góra .....	62,5	.	.	.	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.36. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY***KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)***II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b>						
<b>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></b>						
Białystok .....	9,2	12,1	.	.	.	
Bydgoszcz .....	8,1	10,1	.	.	.	
Gdańsk .....	4,8	6,9	.	.	.	
Gorzów Wielkopolski .....	2,4	3,6	.	.	.	
Katowice .....	3,8	5,5	.	.	.	
Kielce .....	10,5	11,6	.	.	.	
<b>Kraków</b> .....	<b>10,6</b>	<b>13,6</b>	.	.	.	
Lublin .....	11,6	13,8	.	.	.	
Łódź .....	22,5	27,6	.	.	.	
Olsztyn .....	3,6	5,0	.	.	.	
Opole .....	3,0	3,7	.	.	.	
Poznań .....	5,6	7,4	.	.	.	
Rzeszów .....	6,0	6,8	.	.	.	
Szczecin .....	7,4	11,0	.	.	.	
Toruń .....	5,6	6,8	.	.	.	
Warszawa .....	20,7	24,1	.	.	.	
Wrocław .....	10,6	12,7	.	.	.	
Zielona Góra .....	2,7	3,7	.	.	.	
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b>						
<b>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</b>						
Białystok .....	7,9	10,1	.	.	.	
Bydgoszcz .....	5,8*	6,1	.	.	.	
Gdańsk .....	2,5	3,5	.	.	.	
Gorzów Wielkopolski .....	4,3	6,5	.	.	.	
Katowice .....	1,9	2,6	.	.	.	
Kielce .....	9,7	10,6	.	.	.	
<b>Kraków</b> .....	<b>2,8</b>	<b>3,5</b>	.	.	.	
Lublin .....	7,4	8,7	.	.	.	
Łódź .....	6,7	8,1	.	.	.	
Olsztyn .....	4,2	5,7	.	.	.	
Opole .....	4,4	5,4	.	.	.	
Poznań .....	1,7	2,3	.	.	.	
Rzeszów .....	6,0	6,8	.	.	.	
Szczecin .....	4,2	6,1	.	.	.	
Toruń .....	6,8*	7,3	.	.	.	
Warszawa .....	1,9	2,2	.	.	.	
Wrocław .....	3,5	4,2	.	.	.	
Zielona Góra .....	4,9	6,5	.	.	.	

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.36. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****III. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

**III. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1574*	348	.	.	.
Bydgoszcz .....	1512*	122	.	.	.
Gdańsk .....	4542	432	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	1023*	169	.	.	.
Katowice .....	1303*	224	.	.	.
Kielce .....	768*	162	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>6621</b>	<b>3465</b>	.	.	.
Lublin .....	2195	381	.	.	.
Łódź .....	2397*	136	.	.	.
Olsztyn .....	1573*	139	.	.	.
Opole .....	249	96	.	.	.
Poznań .....	3522	1490	.	.	.
Rzeszów .....	897	236	.	.	.
Szczecin .....	1911*	323	.	.	.
Toruń .....	1757	187	.	.	.
Warszawa .....	19049*	5148	.	.	.
Wrocław .....	5287*	2404	.	.	.
Zielona Góra .....	759*	122	.	.	.
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	89,6*	91,3	.	.	.
Bydgoszcz .....	65,7*	86,0	.	.	.
Gdańsk .....	70,8	77,6	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	78,5*	96,2	.	.	.
Katowice .....	95,3	69,1	.	.	.
Kielce .....	86,4*	83,4	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>64,1</b>	<b>62,2</b>	.	.	.
Lublin .....	72,3	107,6	.	.	.
Łódź .....	84,5*	158,8	.	.	.
Olsztyn .....	73,1*	68,9	.	.	.
Opole .....	92,5*	76,3	.	.	.
Poznań .....	94,4	56,3	.	.	.
Rzeszów .....	85,3	85,1	.	.	.
Szczecin .....	83,5*	89,0	.	.	.
Toruń .....	66,0	87,7	.	.	.
Warszawa .....	75,3*	74,0	.	.	.
Wrocław .....	67,8*	62,8	.	.	.
Zielona Góra .....	79,9*	91,9	.	.	.

TABL.36. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - III 2008 b - VI 2008 c - IX 2008 d - XII 2008 e - III 2009	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Białystok .....	a	29370	679	28691	2107	2875	8999	560	2644
	b	29507	677	28830	2119	2960	8976	551	2643
	c	29590	671	28919	2138	3022	8938	550	2634
	d	29827	598	29229	2135	3047	8954	546	2681
	e	29839	591	29248	2122	3031	8895	539	2718
Bydgoszcz .....	a	44841	1117	43724	4392	4389	13825	935	3328
	b	45040	1106	43934	4371	4440	13800	935	3364
	c	45130	1090	44040	4360	4479	13744	932	3373
	d	45233	937	44296	4340	4494	13711	914	3406
	e	45339	917	44422	4315	4501	13652	920	3443
Gdańsk .....	a	59176	2641	56535	7443	5631	14332	1488	4356
	b	59492	2619	56873	7418	5680	14267	1533	4437
	c	59735	2585	57150	7380	5741	14259	1513	4470
	d	60122	2085	58037	7372	5782	14260	1497	4563
	e	60194	1953	58241	7342	5787	14151	1504	4579
Gorzów Wielkopolski .....	a	17704	1036	16668	1293	2078	5112	495	1387
	b	17669	1038	16631	1258	2111	5045	493	1396
	c	17706	996	16710	1258	2129	5030	491	1388
	d	17585	731	16854	1227	2138	4935	488	1380
	e	17658	730	16928	1224	2171	4908	494	1397
Katowice .....	a	42645	1612	41033	3237	3393	13905	1292	2814
	b	40744	1608	39136	3100	3291	13013	1205	2645
	c	40779	1586	39193	3110	3304	12947	1192	2644
	d	40439	1529	38910	3052	3295	12649	1158	2642
	e	40250	1512	38738	2996	3301	12450	1144	2630
Kielce .....	a	28878	630	28248	2344	3039	10011	669	2040
	b	28848	631	28217	2341	3051	9938	665	2047
	c	28777	631	28146	2329	3071	9854	663	2028
	d	28723	546	28177	2314	3072	9824	663	2002
	e	28667	475	28192	2291	3095	9744	656	1995

TABL.36. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - III 2008 b - VI 2008 c - IX 2008 d - XII 2008 e - III 2009	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Kraków .....	a	104373	1773	102600	9053	9121	29160	3376	8402
	b	104668	1763	102905	9037	9253	28938	3416	8490
	c	105118	1749	103369	8998	9359	28781	3427	8562
	d	105610	1671	103939	8958	9386	28697	3429	8621
	e	105942	1474	104468	8895	9359	28572	3446	8631
Lublin .....	a	38384	961	37423	2825	3239	11738	886	3158
	b	38585	958	37627	2840	3318	11726	893	3169
	c	38826	947	37879	2863	3392	11711	896	3184
	d	39060	753	38307	2844	3411	11713	902	3240
	e	38941	755	38186	2824	3408	11614	899	3223
Łódź .....	a	94036	2465	91571	13212	7456	29473	2341	6785
	b	94186	2470	91716	13076	7599	29345	2337	6754
	c	94581	2469	92112	13041	7721	29314	2353	6866
	d	94578	2106	92472	12891	7766	29190	2357	6929
	e	93704	2016	91688	12891	7750	28773	2356	6907
Olsztyn .....	a	20971	704	20267	1550	1999	5512	405	1616
	b	21104	700	20404	1556	2030	5508	404	1618
	c	21197	702	20495	1561	2039	5488	404	1606
	d	21228	608	20620	1537	2043	5464	405	1606
	e	21301	573	20728	1517	2047	5421	409	1630
Opole .....	a	20067	866	19201	1422	1894	5370	540	1245
	b	20054	866	19188	1420	1902	5344	549	1238
	c	19936	825	19111	1415	1893	5277	545	1236
	d	19924	748	19176	1406	1888	5260	548	1240
	e	19851	635	19216	1398	1896	5225	549	1239
Poznań .....	a	91860	1830	90030	8597	8783	25818	2122	6483
	b	92438	1834	90604	8559	8949	25760	2158	6529
	c	92953	1823	91130	8532	9075	25694	2180	6564
	d	93250	1596	91654	8518	9134	25537	2183	6588
	e	93414	1554	91860	8488	9121	25445	2198	6614

TABL.36. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - III 2008 b - VI 2008 c - IX 2008 d - XII 2008 e - III 2009		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i resta- uracje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
Rzeszów .....	a	19158	552	18606	1485	1513	5885	436	1259
	b	19203	552	18651	1491	1539	5842	444	1266
	c	19283	551	18732	1489	1553	5828	447	1266
	d	19373	547	18826	1492	1547	5792	456	1281
	e	19559	544	19015	1498	1555	5816	460	1315
Szczecin .....	a	64324	2189	62135	5682	7163	17136	1731	5369
	b	64433	2193	62240	5690	7229	17048	1767	5375
	c	64152	2183	61969	5655	7235	16766	1753	5366
	d	64098	1849	62249	5575	7222	16648	1736	5372
	e	63387	1796	61591	5474	7113	16271	1751	5364
Toruń .....	a	25368	641	24727	2330	2486	7710	787	2053
	b	25374	638	24736	2332	2516	7648	783	2050
	c	25406	640	24766	2316	2527	7618	780	2032
	d	25464	480	24984	2314	2520	7596	782	2047
	e	25600	475	25125	2307	2536	7586	793	2081
Warszawa .....	a	316102	5085	311017	27924	26026	86484	6986	25896
	b	319136	5084	314052	27974	26316	86627	7072	26085
	c	321743	5072	316671	27961	26551	86755	7169	26277
	d	324282	4703	319579	27960	26658	86790	7274	26470
	e	325916	4467	321449	27864	26664	86525	7364	26598
Wrocław .....	a	94182	4713	89469	7616	9588	25588	2079	6314
	b	94708	4576	90132	7575	9745	25505	2122	6367
	c	95195	4134	91061	7569	9852	25453	2147	6406
	d	95602	3447	92155	7524	9892	25356	2149	6453
	e	95813	3252	92561	7460	9878	25149	2165	6474
Zielona Góra .....	a	15475	282	15193	1240	1542	4647	366	1191
	b	15497	281	15216	1240	1574	4628	370	1194
	c	15583	277	15306	1251	1608	4610	371	1185
	d	15606	250	15356	1243	1612	4602	366	1198
	e	15607	247	15360	1241	1605	4571	372	1219

Ź r ó d ł o: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

S o u r c e: data of the Cities Statistics Center of the Statistical Office in Poznań.

## ZNAKI UMOWNE

### SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY

### MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>	km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
egz	- egzemplarz	ml	- mililitr <i>millilitre</i>
szt	- sztuka <i>piece, unit</i>	l	- litr <i>litre</i>
kpl	- komplet	hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
g	- gram <i>gram</i>	m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła  
*When publishing SO data please indicate the source*